

# Comparative Woman

---

Volume 2 *Kinship*

Article 10

---

1-2023

## October

Oceana Wenxin Jin  
*Ca' Foscari University of Venice*

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.lsu.edu/comparativewoman>



Part of the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Jin, Oceana Wenxin (2023) "October," *Comparative Woman*: Vol. 2, Article 10.

DOI: [10.31390/comparativewoman.2.1.10](https://doi.org/10.31390/comparativewoman.2.1.10)

Available at: <https://digitalcommons.lsu.edu/comparativewoman/vol2/iss1/10>

---

**October**

**Cover Page Footnote**

Thanks to my supervisor Prof. Gregory Dowling, my friend Dr. Moham Zheng Wang and my roommate Ms. Alessandra Di Tria for their suggestions, discussions, revisions and proofreading for my self-translation.

## October

Below zero, negative is October  
The coldest winter is landing on  
the Old Capital of *Lu Kingdom*  
Wuthering is the gale over the sea  
Humidity resides in the bones  
of the eighty-year-old  
freezing vessels  
Too remote the antiquity  
as if yesterday

In the earlier arrival of December  
I recall the coldest winter in London  
Losing hollowed out a woman  
In the snowless rain, she breathed  
carbon monoxide like smoking opium  
How tasty is the taste of death!

Then the body of another hollow man  
is diving into *Yihe River*  
Too slight her weight  
cannot kneel down  
just floats over the water

You see, how playful is the game of death!  
Death is the opium  
Once addicted, you cannot give up  
Death is the plague  
Once infected, you cannot get over  
Look! Thanks to the heavy snow,  
death is traveling from London in the 1960s  
to the old capital of *Lu Kingdom* before Christ

O! How divine is the snow!  
How absurd is the snow!